

# ? Est-ce que la langue arabe prime sur les autres langues

---

<"xml encoding="UTF-8">

Question



Quelles sont les linguistes qui affirment que la langue arabe est la plus complète des langues ?

Musulman comme non musulmans

Résumé de la réponse

Tous d'abord il faut savoir que ce n'est pas impératif que la révélation divine descende dans la plus complète des langues. La preuve en est que certains livres célestes ont été révélés dans d'autres langues que l'arabe. D'autre part, Bien avant d'être quelque chose sur laquelle les savants islamologues se penchent sur une langue pour comparer sa structure avec d'autre langue, « les spécialistes en langue et littérature » doivent mener des recherches sur la dite langue. Quand on jette un coup d'oeil dans les livres et sur le net, on remarque tout de suite une divergence de points de vue des linguistes sur ce sujet. Certains affirment que le sens de l'arabe dépendant des changements dans ces mots est une qualité, tandis que d'autres trouvent la dépendance de l'arabe pour la déclinaison est une difficulté qui la distingue des autres langues. De toutes les manières, la langue arabe a des particularités notoires en ce qui concerne la morphologie et la syntaxe. C'est pour cela que beaucoup de poètes arabes et perses ont su au maximum tirer profit de cet atout indéniable.

Chaque fois qu'on parle dans le coran de l'arabe comme langue dans laquelle « le saint coran » a été révélé, l'éloquence et la clarté d'expression sont mises en exergue (comme le disent les [linguistes]).[1] : « Le coran en arabe sans détour »[2]

La révélation du coran en arabe résulte du contexte, de la zone et du peuple qui vit dans cette région. C'est une tradition divine quand Dieu dit : « Nous n'avons envoyé de prophète qu'avec la langue de son peuple afin qu'il leur expose les faits ». Si le coran leur avait été révélé en une autre langue que l'arabe, ils auraient protesté en disant pourquoi ce n'est pas en rabe ? : « Si Nous avions fait descendre ce livre le coran en une langue autre que l'arabe, ils auraient certainement dit : pourquoi ses versets ne sont pas explicites ? Un livre non arabe destiné à un [locuteur de langue arabe! »[3]

Selon les hadiths, parler l'arabe n'a jamais été considéré comme un mérite, tout comme il est condamné de se gonfler d'orgueil d'être Arabe.[4] La piété est le vrai critère de prééminence entre les hommes.[5] Si certains ont déclaré que l'arabe dépasse d'autres langues, c'est probablement à cause des hadiths qui présentent l'arabe comme la langue du paradis. Bien qu'il soit difficile de bien saisir ces hadiths, on ne saurait s'en servir pour dire que la langue [arabe prime sur les autres langues.[6]

---

---

Moufradât, al alfâz al qor'ân, Mohammad Ibn Hossein Râghib Esfahani, p 557, daroul - [1] qalam, Beyrouth, première impression; Al tahqiq fi kalimâtil qor'â;, Hassan Moustaphavi, vol 8, p 74, Daroul koutoub ilmiyya, centre d'éditions des oeuvre d'Allamah Moustaphavi, Beyrouth, Le Caire, Londre, troisième impression.

[2] - Sourate Zoumour: 28

[3] - Sourate Foussilat : 44

[4] - Kafi, Koleyni, vol 8, p 246, correction de Ghafari et Akhoudi, daroul koutoub islamiyya, Téhéran, 1407 hégire lunaire.

[5] - Sourate Houjerât : « le meilleur d'entre vous est le plus »

[6] - Il existe seulement un seul hadith avec une chaîne de transmission incomplète qui prône la prééminence de la langue arabe sur les autres langues. Et parait-il il s'agit du dialecte Qorayshite. De toutes les façons on ne peut s'appuyer sur un seul hadith pour faire une pareille déduction finale ; Al ikhtisâs, Mohammad Ibn Mohammad Moufid, p 187 ; Al Mawtour al âlamî .li alfiyya, Sheikh Moufid, Qom, 1413 hégire lunaire

